

## **Directives pour remplir le formulaire (Cart\_Trans3a-c)**

*Interview de groupe au niveau de la communauté afin de vérifier la cartographie précédente et de clarifier le statut de reconnaissance des couloirs et des gîtes d'étape*

Au début, il est très important d'expliquer les buts de notre projet :

- On s'intéresse à la collecte des informations sur les couloirs, les gîtes d'étape, et les points d'eau utilisés par le bétail basé dans les districts administratifs X, Y, and Z (les cercles ou départements qui sont les origines des troupeaux).
- On recueille ces informations simplement pour aider les décisions politiques de l'utilisation des terres qui sont faites au niveau de communauté et aux niveaux supérieurs d'administration.
- À la fin du projet, on fournira les cartes finales à toutes les communautés qui sont traversées par les couloirs cartographiés.

Deuxième, il est également important de décrire en bref le processus que nous avons suivi :

- On a interviewé des gens au niveau des districts administratifs X, Y, and Z afin de délimiter les couloirs principaux que leur bétail utilise.
- On a cartographié ces couloirs et ces points avec l'aide d'un guide peul.

Troisièmement, on a besoin de déterminer les buts de cette rencontre avec les informateurs :

- On voudrait vérifier qu'il n'y a pas d'autres couloirs dans la communauté qui sont utilisés par le bétail du district administratif de source.
- On voudrait vérifier que les caractéristiques des gîtes d'étape et des points d'eau que nous avons recueillies plus tôt avec le guide, sont correctes.
- Enfin, on a besoin d'identifier le degré de reconnaissance dans la communauté des sections de couloir particulières et des gîtes d'étapes.

Après cette introduction, il faut leur montrer l'ébauche de la carte de la communauté. D'abord, orienter-les sur la carte en leur montrant les caractéristiques naturelles principales (rivières, etc.) et puis les villages.

Et puis, pour chaque couloir cartographié :

Commencer à un bout du couloir où le couloir entre la communauté jusqu'à l'endroit où il se termine ou où il sort de la communauté.

- I. D'abord décrire le couloir avec votre doigt – en montrant avec votre doigt le longueur du couloir et en arrêtant pour nommer chacun des gîtes d'étape traversés.
- II. Demander s'il y a des gîtes d'étape qui ne sont pas identifiés et si oui, entre quels deux gîtes d'étape se trouve ce gîte d'étape. Prendre note de ce gîte d'étape et demander à quelqu'un de vous accompagner au gîte après l'interview de groupe pour remplir un formulaire cart\_trans2.

- III. Retourner à l'intersection à la fin du couloir (généralement l'intersection du couloir à la limite de la communauté) et pour la section du couloir entre le point de départ et le prochain gîte d'étape, suivre les procédures ci-dessous en alternance pour les sections du couloir et les gîtes d'étape. Un formulaire doit être rempli pour chaque couloir (3a), chaque tronçon du couloir qui s'étend entre les gîtes d'étape successifs (3b), et pour chaque gîte d'étape le long du couloir (3c).
- IV. Après tous les couloirs ont été suivis et les formulaires cart\_trans3 ont été remplis pour chaque tronçon du couloir et chaque gîte d'étape, vérifier que nous avons cartographié tous les couloirs et tous les points pastorales dans la communauté qui sont utilisés par le bétail des districts administratifs des sources. S'il y a des couloirs qui n'ont pas été cartographiés – remplir le formulaire Cart\_Trans1 (y compris tous les gîtes d'étape connus en dehors de la communauté). Cela devrait être suivi par la collecte des points GPS avec un guide pour remplir le formulaire Cart\_Trans2.

### Cart\_Trans3a: Les utilisateurs du couloir

Nous voulons collecter les renseignements sur les troupeaux qui utilisent le couloir pendant l'année. Il faut d'abord définir l'emplacement du couloir en identifiant chaque bout du couloir dans la communauté. Les bouts du couloir sont définis par les gîtes d'étape. Écrivez leurs noms et codes. Écrivez la direction du point 2 par rapport au point 1 (N, NE...etc.).

Nous cherchons les noms des groupes sociaux comme les noms des fractions d'éleveurs, les noms de lignages ; pas seulement les noms des ethnies... En colonne 1 de tableau, inscrire le nom du groupe social. En colonne 2, inscrire le nom du département natal. En colonne 3, inscrire les saisons (en mois – e.g. janvier-fevrier, mai-juin) quand chaque group utilise le couloir pendant une année typique.

S'il y a des renseignements ou explications importantes sur la question des utilisateurs, il faut les écrire dans la section des notes supplémentaires du formulaire.

### Cart\_Trans3b: Reconnaissance des tronçons du couloir

#### **1. L'Emplacement du tronçon le long du Couloir**

Il faut d'abord définir l'emplacement du tronçon du couloir en identifiant chaque bout du tronçon. Les bouts du tronçon sont définis soit par un gîte d'étape, par un carrefour, ou par la limite de la communauté. Donc, nous définissons l'emplacement du tronçon en décrivant ces points pour chaque bout. Ces informations doivent être remplies par vous, en consultant la carte et la liste des gîtes d'étape avant la réunion. Vous avez seulement besoin d'écrire les noms et les codes pour les gîtes. Consulter les formulaires cart\_trans3c pour le gîte et notez son nom et code. Si l'un des bouts est une limite de la communauté – écrivez : 'limite de la communauté' dans l'espace pour le nom. Si l'un des bouts est un carrefour – écrivez 'carrefour' dans l'espace pour le nom. Écrivez la direction du point 2 par rapport au point 1 (N, NE...etc.).

Toutes les notes supplémentaires sur l'emplacement du couloir devraient être écrites dans l'espace fourni.

Une fois terminé, mettre en ordre les formulaires appropriés (cart\_trans3b et c) avant l'interview afin que l'interview se déroule sans problème.

## 2. Le Code du tronçon du couloir

Vous devriez écrire sur la carte elle-même un code numérique unique (pour la communauté) à côté du couloir entre les deux bouts décrits à la section 1. Il devrait y avoir un seul code de valeur indiqué sur la carte. Avant l'interview, mettez ce chiffre dans l'espace fourni sur le formulaire cart\_trans3a.

### 3a. Catégorie de l'état du tronçon

Décrire le tronçon du couloir à vos informateurs. Par exemple, indiquer que vous concentrez maintenant sur la section du couloir entre gîte X et gîte Y. Ensuite, demander-leur de caractériser la pression agricole sur toute la longueur. Il faut demander les questions suivant :

1. Est-ce qu'il y a des champs le long du tronçon (au moins un champ localisé 50 mètres ou moins du couloir).. Si non, **catégorie 0** ... Si oui, aller à question 2.
2. Est-ce qu'il y a des champs qui encombrent les mouvements des troupeaux le long du tronçon. Les encombrements sont les endroits où c'est nécessaire pour le berger d'être vigilant de contrôler les animaux d'avertir les champs (normalement un champ localisé 20 mètres ou moins du centre du couloir). Si non, **catégorie 1**... si oui, aller à question 3.
3. Est-ce qu'il y a un endroit le long du tronçon où la largeur du couloir est moins de 10 m mètres à cause de la pression agricole? Si non, **catégorie 2**... si oui, **catégorie 3**

### 3b. L'histoire de déplacement de la section du couloir

Demander la question : Pendant les derniers trois ans, est-ce que la localisation d'une partie du tronçon du couloir a été déplacée ?

Si oui, demander pourquoi.

## 4. Reconnaissance locale du tronçon du couloir

Il y a une liste de questions sur le côté arrière de la forme qui mesure la reconnaissance locale de la section du couloir. Il suffit d'écrire O pour oui et N pour non dans l'espace fourni à côté de chaque question. Un seul des trois premières questions doit avoir un O dans l'espace. Toutes les autres combinaisons de réponses sont acceptables. Assurez-vous de poser ces questions pour chaque section du couloir. Ne pas présumer que les réponses à ces questions seront les mêmes pour chaque section du couloir.

### Cart Trans3c: Gîte d'Étape

Le but de ce formulaire est de vérifier certaines des informations fournies au sujet du gîte par votre guide et de mesurer, comme avec les sections du couloir, le degré de reconnaissance locale du gîte.

#### 1. Vérification des renseignements généraux

Cette partie du formulaire aura les informations imprimées qui étaient fournies par votre guide peul.

**Question 1a** : Vérifier simplement la prononciation (et donc l'orthographe) du gîte. Si vous déterminez que l'orthographe d'origine est incorrecte, rayez l'original et écrivez le nom qui doit le remplacer. S'il y a un nom alternatif, notez le nom procédé avec 'Alt.'

**Question 1b**: Demander si c'est difficile d'aller aux pâturages autour du gîte à cause des champs. Choisir la catégorie qui décrit la situation d'accès le mieux :

Catégorie d'accès	Code
Pas de champs dans la zone sur un rayon de 3 km autour du gîte ou moins	0
Les voies du gîte sont parsemées de champs mais ce n'est pas difficile de les éviter pendant l'hivernage	1
Les voies du gîte sont parsemées de champs et c'est difficile de les éviter pendant l'hivernage	2
Un côté du gîte est bloqué par les champs. Il reste les autres côtés où les voies sont parsemées de champs mais ce n'est pas difficile de les éviter pendant l'hivernage	3
Un côté du gîte est bloqué par les champs. Il reste les autres côtés où les voies sont parsemées de champs et c'est difficile de les éviter pendant l'hivernage	4
Le gîte est presque entouré par les champs. Presque impossible de les éviter pendant l'hivernage	5

Si la description est la même que celle du guide – tout simplement, encrer le code original. Si la description est différente de celle du guide, demander-eux d'expliquer. Si vous déterminez que leur caractérisation est probablement le bon, rayez l'original et écrivez le nouveau. Si vous ne pouvez pas déterminer quelle caractérisation est correcte, encrer l'original et écrivez le nouveau.

**Question 1c:** Poser la question : qui est le gestionnaire ou l'hôte du gîte ? Au cas que le gîte est à un puits ou à un forage, il y a normalement un individu ou un groupe qui contrôle l'accès. Sinon, il y a normalement un groupe qui agit comme gestionnaire ou hôte. Pousser les informateurs à être spécifique.

S'IL VOUS PLAÎT, NOTER: Certains d'entre vous ont simplement déclaré qu'il n'y a pas un responsable pour un gîte – cela est typiquement rare.

S'ils identifient la même personne ou le même groupe – tout simplement encrer l'original. Si leur réponse est différente de celle du guide, demandez-eux d'expliquer. Si vous déterminez que leur caractérisation est probablement le bon, rayez l'original et écrivez le nouveau. Si vous ne pouvez pas déterminer quelle caractérisation est correcte, encrer l'original et écrivez le nouveau.

**Question 1d:** Poser la question : quels sont les droits et les responsabilités du groupe ou de l'individu associé au gîte ? Choisir la catégorie qui décrit ces droits le mieux :

Catégorie de droit	Code
Il n'y a pas de groupe ni d'individu qui soit associé au gîte. L'accès est libre. Donc pas de gestionnaire ni d'hôte.	0
Il y a un groupe ou un individu qui est associé au gîte comme gestionnaire/hôte mais qui n'a pas le droit de régler l'accès des étrangers	1
Le gestionnaire/hôte peut refuser l'accès pour protéger les animaux ou les gens (un troupeau avec des animaux malades ou un berger avec un caractère mauvais).	2
Le gestionnaire/hôte peut refuser l'accès pour n'importe quelle raison. Il est le propriétaire du gîte.	3

S'IL VOUS PLAÎT, NOTER : Certaines d'entre vous ont simplement déclaré que l'accès est libre – cela est typiquement rare.

Si la description est la même que celle du guide – tout simplement, encrer le code original. Si la description est différente de celle du guide, demander-lui d'expliquer. Si vous déterminez que sa caractérisation est probablement le bon, rayez l'original et écrivez le nouveau. Si vous ne pouvez pas déterminer quelle caractérisation est correcte, encrer l'original et écrivez le nouveau.

**Question 1e:** Poser la question : normalement, pendant quelle saison est-ce le plus grand nombre des troupeaux sont basé au gîte. Après leur réponse, il faut demander des autres questions pour bien préciser les mois quand les effectif du bétail est plus haut au gîte. Par exemple, s'ils disent : Saison Froide – il faut demander est-ce les nombre des animaux sont élevé pendant tous la saison ou

seulement pendant la première moitié...etc.. On doit décrire l'intervalle en mois – e.g. Janvier-Fevrier.

S'il y des renseignements ou explications importantes sur les question 1a-1f, il faut les écrire dans la section des notes supplémentaires sur page 2 du formulaire.

## **2. Pointes d'eau utilisée par les animaux du gîte**

Cette partie du formulaire aura les informations imprimées sur les caractéristiques des points d'eau utilisés par les animaux lorsqu'ils sont basés au gîte comme rapporté par votre guide peul.

D'abord, vérifier le nom du point d'eau. S'il est clair que ce point d'eau n'est pas utilisé par les animaux, rayer l'original. Si le point d'eau est utilisé, vérifier la prononciation (et donc l'orthographe) du point d'eau. Si vous déterminez que l'orthographe originale est incorrecte, rayez l'original et écrivez le nom qui doit le remplacer. Si l'orthographe est correcte, il suffit d'encercler le nom original.

Vérifier les informations imprimées suivantes : le type de point (colonne 3), la disponibilité saisonnière de l'eau (permanente ; l'eau reste seulement pendant une partie de l'hivernage ; ou l'eau reste jusqu'à combien de mois après les dernières pluies) – colonne 4. ; et la qualité de l'eau pour abreuver le bétail (colonne 5). Finalement, est-ce qu'il y des champs autour de la pointe (entre 0 et 200 mètres du centre) – colonne 6?

Si la description est la même que celle du guide – tout simplement, encercler le code original. Si la description est différente de celle du guide, demander-lui d'expliquer. Si vous déterminez que sa caractérisation est probablement le bon, rayez l'original et écrivez le nouveau. Si vous ne pouvez pas déterminer quelle caractérisation est correcte, encerclez l'original et écrivez le nouveau.

Demander s'il y a d'autres points d'eau qui sont utilisés par le bétail à ce gîte. S'il y a d'autres points d'eau, enregistrer-les dans l'espace fourni (y compris la section des note sur le côté arrière de du formulaire). Planifier un moment de visiter ces points avec le GPS. Écrire le waypoint et les informations lat-long dans la section des notes supplémentaires sur page 2 du formulaire.

## **4. Reconnaissance Locale du Gîte**

Il y a une liste de questions sur le côté arrière de la forme qui mesurent la reconnaissance locale du gîte. Il suffit d'écrire O pour oui et N pour non dans l'espace fourni à côté de chaque question. Un seul des trois premières questions doit avoir un O dans l'espace. Toutes les autres combinaisons de réponses sont acceptables. Assurez-vous de poser ces questions pour chaque gîte. Ne pas présumer que les réponses à ces questions seront les mêmes pour chaque gîte.



## Cart\_Trans3b: Reconnaissance des Tronçons du Couloir

Enquêteur : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_ Communauté: \_\_\_\_\_

### 1. L'Emplacement du tronçon du couloir

En quelle direction:	Point 1	Point 2
Nom		
Code		
Notes:		

### 2. Le code du tronçon du couloir

Écrire un code (1,2...etc) qui est unique sur la carte de la communauté le long de la section du couloir et dans l'espace ici :	
---	--

### 3a. Catégorie de l'état du tronçon de couloir (0-3): \_\_\_\_\_

Catégorie de l'état du couloir	Code
Pas de champs rencontrés le long du couloir	0
Il y a des champs parsemés à côté du couloir mais ce n'est pas difficile de les éviter (le long de la section, au moins un champ entre 20-50 mètres du centre du couloir)	1
Il y a, au moins, un endroit le long du couloir qui est mieux décrit comme encombrée (le long de la section, au moins un champ localisé entre 5 et 20 mètres du centre du couloir)	2
Il y a, au moins, un endroit le long du couloir qui est mieux décrit comme bloquée (le long de la section, au moins un endroit où la largeur du couloir est 10 mètres ou moins à cause des champs)	3

3b. Pendant les derniers trois ans, est-ce que la localisation d'une partie de ce tronçon du couloir a été déplacées? \_\_\_\_\_

O/N

Si oui, pourquoi? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 4. Reconnaissance locale du tronçon du couloir

Caractéristiques de Reconnaissance	O/N	
Est-ce que ce tronçon du couloir est contesté par les dirigeants de la communauté?		A
Est-ce que ce tronçon est reconnue par les dirigeants de la communauté? (par exemple, par la interdiction des champs dans la section; par les décisions précédentes pour résoudre les conflits, par la planification communale d'occupation du sol... etc.). Si oui, comment?		B
Est-ce que l'utilisation par le bétail de ce tronçon du corridor est acceptée par les autorités dans la Communauté Rurale de manière informelle, s'il n'est pas formellement accepté.		C
Est-ce que ce tronçon du couloir est contesté par un groupe social dans la communauté (par exemple, une association des agriculteurs, un village...etc.)?  Si oui, qui?		D
Est-ce que le chemin du couloir a été physiquement marqué (bornes) avec l'accord des dirigeants de la communauté ou des dirigeants supérieurs?  Si oui, est-ce qu'il y a une distance de la borne où la culture est interdite ?  <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <span>_____</span> <span>_____</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <span>O/N</span> <span>Distance (m)</span> </div>		E
Est-ce que la culture d'au moins un champ a été interdit au cours des trois dernières années parce qu'il était considéré comme trop proche du couloir ?		F
Est-ce que les dégâts aux cultures par le bétail qui utilise le couloir ont été payés à un propriétaire du champ dans les 20 mètres de la section du couloir au cours des trois dernières années ?		G
Est-ce que les dégâts aux récoltes causés par le bétail qui utilise le couloir n'ont pas été compensés en raison du fait que son champ est trop proche du couloir au cours des trois dernières années ?		H
<b>Notes:</b>		





### 3. Reconnaissance Locale du Gîte d'Étape

Caractéristiques de Reconnaissance	O/N	
Est-ce que ce gîte d'étape est contesté par les dirigeants de la Communauté?		A
Est-ce que ce gîte d'étape est reconnu par les dirigeants de la communauté? (par exemple, par la interdiction des champs; par les décisions précédentes pour résoudre les conflits, par la planification communale d'occupation du sol... etc.).  Si oui, comment?		B
Est-ce que l'utilisation par le bétail de ce gîte d'étape est accepté par les autorités dans la Communauté Rurale de manière informelle, s'il n'est pas formellement accepté.		C
Est-ce que le gîte d'étape est contesté par un groupe social dans la communauté (par exemple, une association des agriculteurs, un village...etc.)?  Si oui, qui? _____		D
Est-ce que le gîte d'étape a été physiquement marqué (borne) avec l'accord des dirigeants de la communauté ou des dirigeants supérieurs? Si oui, est-ce qu'il y a une distance du borne où la culture est interdite ?  _____ O/N _____ Distance (m)		E
Est-ce que la culture d'au moins un champ a été interdit au cours des trois dernières années parce qu'il était considéré comme trop proche du gîte d'étape ?		F
Est-ce que les dégâts aux cultures par le bétail qui utilise le gîte ont été payés à un propriétaire du champ dans les 200 mètres du gîte au cours des trois dernières années ?		G
Est-ce que les dégâts aux récoltes causés par le bétail qui utilise le gîte n'ont pas été compensés en raison du fait que son champ est trop proche du gîte au cours des trois dernières années ?		H
<b>Notes:</b>		

